

Código: UNI 004 Introdução à intermedialidade

LET Tópicos de Literatura Comparada: introdução à Intermedialidade

Pré-requisito: nenhum

A disciplina terá caráter optativo para todos os alunos da graduação (não haverá restrição de área).

Objetivos: iniciar os alunos no estudo das artes visuais, literatura, música e mídias; desenvolver uma competência básica para a leitura e análise de obras em mídias variadas, bem como de suas combinações e interações. Ao final do semestre, espera-se que este entendimento resulte na habilidade para realizar uma análise crítica de tais processos, em um nível elementar.

Carga horária:

60 horas/aula.

Horário:

4ª. Feira de 14:00h. às 17:40h

Ofertante: Grupo de Pesquisa Intermídia/ Núcleo de Literatura Comparada

### **Módulo 1: Introdução: conceituação, terminologia (15h./aula)**

Professor responsável:

Wanda Tofani ([wtofani@bol.com.br](mailto:wtofani@bol.com.br))

1.1. Conceituação: intermedialidade, intertextualidade, intersemiotividade, arte, inter-artes, mídia.

1.2. Histórico

1.3. Panorama contemporâneo

Bibliografia básica:

Texto 1: Clüver, Claus. Intertextus/inter artes/ intermídia. *Aletria* 14 (jul-dez. 2006) p. 9-39.

Texto 2: Moser, Walter. As relações entre as artes: por uma arqueologia da intermedialidade. *Aletria* 14 (jul-dez 2006) p. 40-62.

Texto 3: Hoek, Leo. A transposição intersemiótica: por uma classificação. Trad. Márcia Arbex. In: Arbex, Márcia. *Poéticas do Visível: ensaios sobre a escrita e a imagem*. Belo Horizonte: UFMG/FALE, 2006. p. 167-89.

Texto 4: Rajewsky, Irina O. Intermediality, Intertextuality and Remediation: A Literary Perspective on Intermediality. In: DESPOIX, Phillippe et SPIELMANN, Yvonne. *Remédier*. Quebec: Fides, s/d.

Texto 5: Santaella, Lucia. Texto. In: Jobim, José Luiz. *Palavras da Crítica*.: Imago, 1992. p. 391-409.

### **Módulo 2: Processos de combinação e fusão (tipos de textos e gêneros)(15h./aula)**

Professor responsável:

Márcia Arbex ([marbex@larnet.com.br](mailto:marbex@larnet.com.br))

2.1. Textos multimídias

2.2. Textos mixmídias

2.3. Textos intermídias

Bibliografia:

Texto 6: Arbex, Márcia. Robbe-Grillet, Moreau e Piranese: a encenação do tempo especular. *Aletria* 15, jul-dez, 2006. p. 162-175.

Texto 7: Clüver, Claus. Iconicidade e isomorfismo em poemas concretos brasileiros. *O Eixo e a roda*. Vol.13, 2006 p.19-38

Texto 8: Gruszinski, Ana Cláudia. *A imagem da palavra: retórica tipográfica na pós-modernidade*. Teresópolis, Novas Idéias, 2007.

Texto 9: Clüver, Claus. Augusto de Campos's Terremoto: cosmogony as ideogram. *Contemporary Poetry* 3.1. 1978. p. 386-389.

Texto 10: Mazzuchelli, Angelo. A literatura e a construção de livros. *Aletria* 14, 2006. p. 285-296.

Texto 11: Mendes, André. A complexização do objeto artístico: uma análise da obra de Ângela Lago. *Aletria* 14, jul-dez 2006. p. 139-146.

Texto 12: Veneroso, Maria do Carmo F. O diálogo imagem-palavra na arte do século XX: as colagens cubistas de Pablo Picasso e sua relação intertextual com os caligramas de Guillaume Apollinaire. *AletriA* 14, jul-dez, 2006. p. 147-161.

### **Módulo 3: Processos de transposição, adaptação e remediação (15h./aula)**

Professor responsável: Eliana Lourenço de lima Reis ([elianalourenco@terra.com.br](mailto:elianalourenco@terra.com.br))

3.1. narrativa

3.2. Apropriação

3.3. outros processos

Bibliografia:

Texto 13: Arrojo, Rosemary. Tradução. *Palavras da Crítica*. In: Jobim, Luiz. Rio de Janeiro: Imago, 1992. p.411-442.

Texto 14: Clüver, Claus. Da transposição intersemiótica In: Arbex, *Poéticas do visível*. P.107-166.

Texto 15: Torres, Mário Jorge. Não li o livro, mas vi o filme. In: Buescu, Helena C. et all. *Entre Artes e Culturas. ACT2*. Lisboa; Centro de estudos comparatistas, Colibri, 2005. p. 55-69.

Texto 16: Pereira, Helena B. C. Duas personagens, dois tempos, duas versões: Benjamim em livro e em filme. *AletriA*, 14/jul.dez. Belo Horizonte: 2006. p.107-121.

Texto 17: Barros, Leila C. Palavras, sons e imagens em cartaz: aspectos de intermedialidade no romance *Benjamim*, de Chico Buarque e na adaptação cinematográfica de Monique Gardenberg. *AletriA*, 14 jul-dez, 2006. p. 122-138.

### **Módulo 4. Transformação digital (15h./aula)**

Professor responsável: Jalver Bethonico ([designsom@uol.com.br](mailto:designsom@uol.com.br))

4.1. Intertexto/ hipertexto

4.2. Interatividade

4.3. Outros processos

Bibliografia:

Texto 18: Muller, Jürgen E. Vídeo- or the Intermedial State of the art. In: Heusser et all (ed) *The Pictured Word: Word & Image Interactions 2*. Amsterdam – Atlanta, 1998. p.347-356.

Texto 19: Berressem, Hanjo. One surface Fits: Texts, Images and the Topology of Hypermedia. In: Heusser, Martin et al (ed) *Text and Visuality : Word & Image Interactions 3*. Amsterdam – Atlanta, 1999. p. 33-43.

Texto 20: Santaella, Lucia . Apresentação. In: Bairon, Sergio. *Hipermídia Psicanálise e História da Cultura*, n/d. p. 7-13.

Texto 21: Vos, Eric. New Media Poetry – Theory and Strategies. *Visible Language* 30.2. s/d; p.216-233.

Observação:

Os textos de no. 4, 5, 9, 13, 15, 18, 19 e 21 se encontram no Xerox da Letras na pasta “Introdução à intermedialidade”.

Os demais fazem parte das publicações listadas abaixo e podem ser adquiridos na Faculdade de Letras, no setor de publicações, no 2º. Andar, com o Jorge (fone: 3409-6007 ou e-mail: [relin@letras.ufmg.br](mailto:relin@letras.ufmg.br)) ou na Escola de Belas Artes:

- Arbex, Márcia (org) **Poéticas do Visível**: ensaios sobre a escrita e a imagem. Belo Horizonte: FALE/UFMG, 2006.
  - Clüver, Claus. Da Transposição Intersemiótica. In: *Poéticas do Visível*. P.
  - Hoek, Leo H. A transposição intersemiótica: por uma classificação pragmática . In: *Poéticas do Visível*. P.
  - Christin, Anne Marie. A imagem enformada pela escrita. *Poéticas do Visível*. P.63-106
- **Pós: 2**. nov. 2008 (Revista do Programa de pós-graduação em Artes)
- **AletriA no. 14**, 2006 (Revista do Programa de pós-graduação em Letras: Estudos Literários)
  - Cluver, Claus. Intertextus/Inter artes/ inter media. *AletriA* 14. 2006. p. 11-41.
  - Moser, Walter. As relações entre as artes: por uma arqueologia da Intermedialidade. *AletriA* 14, 2006. p. 42-68

- Oliveira, Solange R. Canção, letra x estética musical. *Aletria* 14, 2006. p. 323-333
- Veneroso, Maria do Carmo F. O diálogo imagem-palavra na arte do século XX: as colagens cubistas de Picasso e sua relação intertextual com os caligramas de Apollinaire. *Aletria*, 14, 2006. p. 147-161.
- Filosofia em quadrinhos: uma análise intermediária em Salut Deleuze. *Aletria*, 14. 2006. p.267-284.
- **O Eixo e a Roda no. 13.** 2006(revista do Programa de pós-graduação em Letras: Estudos Literários)
- Diniz, Thaís F. N. (org)
  - Rajewsky, Irina. Intermedialidade, Intertextualidade e “remediação”: uma perspectiva literária sobre a intermedialidade.
  - André Gaudreault e Phillipe Marion. Transescritura e midiática narrativa: a intermedialidade em jogo.
  - Louvel, Liliane. Nuanças do pictural
  - Barbe, Michele. Primeira cena de *O ouro do Reno*: Eterno retorno ou amor e eterno? Três interpretações da obra de Wagner por Fantin-Latour
  - Danto, Arthur. Por que a arte precisa de explicação?: Heigel, Biedermeier e a vanguarda intratável
  - Thomas McEVILLEY . O valor na era do caos: como a arte de vanguarda é avaliada

Texto 11 –

Texto 12 – Paula, Leonora Soledad Souza.

Apresentação: Lavínia e Glória

8) 14/05/09

manuscritos com iluminúrias, instalações, instalações em computador,

Texto 13 –

Texto 14 –)